

DK | Byggevejledning | Træbjælkelag med spartellag |
Smøremembran

UK | Construction guideline | Wooden floor joists
with poured floor | Lubrication membrane

DE | Einbauanleitung | Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht
| Verbundabdichtung

SE | Byggvägledning | Träbjälklag med avjämningsmassa |
Vätskebaserat, rollat tätskikt VTg och VTv enl. BBV

NO | Byggeveiledning | Trebjelkelag med sparkel |
Smøremembran

FI | Rakennusohjeet | Puukoolaus ja massakerros |
Siveltävä vedeneriste

CZ | Montážní návod | Dřevěné nosníky s litým
betonovým potěrem | Izolace stěrkou



Forudsætninger

unidrain® opfylder kravene i bygningsreglementet.

unidrain® er testet og godkendt til indbygning i alle typer gulvkonstruktioner til vådrum – såvel tung konstruktion i beton som let konstruktion i træbjælkelag. Ved indbygning i træbjælkelag og andre lette gulvkonstruktioner anbefales unidrain® montagesæt.

De viste konstruktioner er eksempler på vejledende byggemetoder. Byggemetoder og anvendte materialer skal være egnede og godkendte til formålet. For detaljeret udførelse henvises i øvrigt til leverandørernes anvisning.

unidrain®s unikke konstruktion er patenteret i Europa (nr. 1287213) og patentanmeldt i en række lande verden over. unidrain® er et registreret varemærke.

For mere information om godkendelser og certificering henvises til www.unidrain.dk

EN 1253

EN 1253
(Fælleseuropæisk
norm for gulvafløb)



MK 7.21/1699
(Materiale og konstruktion
godkendelse)



VA 2.42/19872
(Teknisk godkendelse)

Voraussetzungen

unidrain® entspricht den Anforderungen der deutschen Bauvorschriften, und ist für den Einbau in allen Arten von Fußbodenkonstruktionen in Feuchträumen getestet und zugelassen – für schwere Betonkonstruktionen ebenso, wie für Leichtkonstruktionen in Holzbalkenanlagen. Beim Einbau in Holz und anderen Leichtkonstruktionen wird der unidrain® Montagesatz empfohlen.

Die gezeigten Konstruktionen sind Beispiele für empfohlene Baumethoden. Die Baumethoden und verwendeten Materialien müssen für den jeweiligen Zweck geeignet und zugelassen sein. Hinsichtlich der detaillierten Ausführung wird im Übrigen auf die Anleitungen der Lieferanten hingewiesen.

Die einzigartige Konstruktion ist in Europa patentiert (1287213) und in einer Reihe von Ländern weltweit für das Patent angemeldet.

Weitere Informationen über Kennzeichnungen und Zertifizierungen finden Sie auf www.unidrain.de

Die unidrain® Duschrinnensysteme erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm.

EN 1253

EN 1253
(Europäische Norm
für Bodenabläufe)

DIN 4109

DIN 4109
(Norm für
Installationslärm)

VDI 4100

VDI 4100
(Norm für
Installationslärm)

SIA 181

SIA 181
(Norm für
Installationlärm CH)

Prerequisites

unidrain® is tested and approved for internal fitting in all types of floor structures for wet rooms, as well as heavy concrete structures and in light-weight wooden floor joists. The unidrain® mounting set is recommended for installation in wooden floor joists and other light-weight floor structures.

The following constructions are examples to help guide the installation. Reservations should be made for local and national building codes.

The installation methods and materials used must be suitable and approved for the purpose. For more detailed information, please consult the supplier.

unidrain®s unique construction is patented in Europe (1287213) and awaiting patent approval in several countries world-wide.

unidrain® is a registered trademark.

For more information about approvals and certification, please go to www.unidrain.com

EN 1253

EN 1253
(Complies with European standards
for floor drains)



Förutsättningar

unidrain® uppfyller kraven i Boverkets Byggregler, BBR. unidrain® uppfyller Byggkeramikrådets branschregler för våtrum, BBV och är anpassad till Branschregler för Säker Vatteninstallation.

unidrain® är testad och godkänd för inbyggnad i alla typer av golvkonstruktioner för våtrum – såväl tunga konstruktioner i betong som lätta konstruktioner med träbjälklag. Vid inbyggnad i träbjälklag och andra lätta konstruktioner bör unidrain® monteringssett användas.

Alla visade konstruktioner är exempel på vägledande byggemetoder. De byggemetoder och material som används ska vara avsedda och godkända för ändamålet. För detaljerade anvisningar hänvisas till vald leverantörs installations- och montageanvisningar.

unidrain®s unika konstruktion är patenterad i Europa (1287213) och patentsökt i ett flertal andra länder i övriga världen.

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.



EN 1253
(Gemensam
europæisk norm för
golvavlopp)

0753
(Typgod-
kännande)



SC0028-09
Certifieringsorgan



(Denna produkt är anpassad till branschregler Säker Vatten-installation. Leverantören garanterar produktens funktion om branschreglerna och monteringsanvisning följs.)



GVK
(Uppfyller GVKs
branschregler för tätskikt
i våtrum)



BBV
(Uppfyller Bygg-
keramikrådets
branschregler för
våtrum)

Forutsetninger

unidrain® oppfyller kravene iht. norske lover; teknisk forskrift m/veiledning.

unidrain® oppfyller byggebransjens våtromsnorm 2007, BVN og er registrert hos Fagrådet for våtrom.

unidrain® er testet og godkjent for innbygging i alle typer gulvkonstruksjoner til våtrom – så vel tung konstruksjon i betong som lett konstruksjon i trebjelkelag. Ved innbygging i trebjelkelag og andre lette gulvkonstruksjoner anbefales unidrain®s montasjesett.

De konstruksjonene som er vist er eksempler på veiledende byggemetoder.

Byggematerialene og materialene som brukes skal være egnet og godkjent for formålet. For mer detaljert informasjon henviser vi for øvrig til leverandørens anvisninger.

unidrain®s unike konstruksjon er patentert i Europa (1287213) og patentanmeldt i en rekke land verden over.

For mer informasjon om godkjenninger og sertifisering henviser vi til www.unidrain.no

EN 1253

EN 1253
(Felleseuropeisk
norm for gulvavløp)



42.110 av 2007
(Byggebransjens
våtromsnorm)



FFV
(Produktsertifikat)



TG 2552
(Teknisk
Godkjenning)



PS 1125
(Produkt-
sertifikat)

O Systému

Odtokový systém unidrain® vyhovuje normě ČSN EN 1253 pro podlahové vpusti a střešní vtoky. Tento systém byl testován a je schválen do všech typů podlahových konstrukcí, a to jak pro těžké železobetonové, tak i lehké, dřevěné nosníkové, pro které je zvláště doporučen.

Uvedená konstrukční řešení ukazují možné příklady, jak systém instalovat.

Během instalace musí být ovšem dodrženy místní stavební předpisy a směrnice.

Pro detaily ohledně instalace kontaktujte dodavatele.

Unikátní konstrukce systému unidrain® je patentována v Evropě (1287213) i v řadě mimoevropských zemí.

Bližší informace, osvědčení a certifikáty naleznete na www.unidrain.cz

EN 1253

ČSN EN 1253
(evropská norma pro podlahové
vpusti a střešní vtoky)

Vaatimukset

unidrain® täyttää Suomen rakennusviranomaisten märkätilavaatimukset.

unidrain® on testattu ja hyväksytty kaikenlaisiin märkätilojen lattiarakenteisiin; sekä massiivisiin betonilattioihin että keveisiin puurakenteisiin. Käytettäessä puurakenteita ja muita keveitä lattiaratkaisuja on suositeltavaa käyttää unidrainin asennussarjaa.

Kuivissa näkyvät rakenteet ovat vain ohjeellisia rakennusmenetelmiä.

Rakennusmenetelmien ja käytettävien materiaalien on oltava tarkoituksenmukaisia ja hyväksyttyjä. Lisätietoja on valmistajan ohjeessa.

Unidrainin ainutlaatuinen rakenne on patentoitu Euroopassa (1287213). Patenttia on haettu useissa maissa ympäri maailmaa.

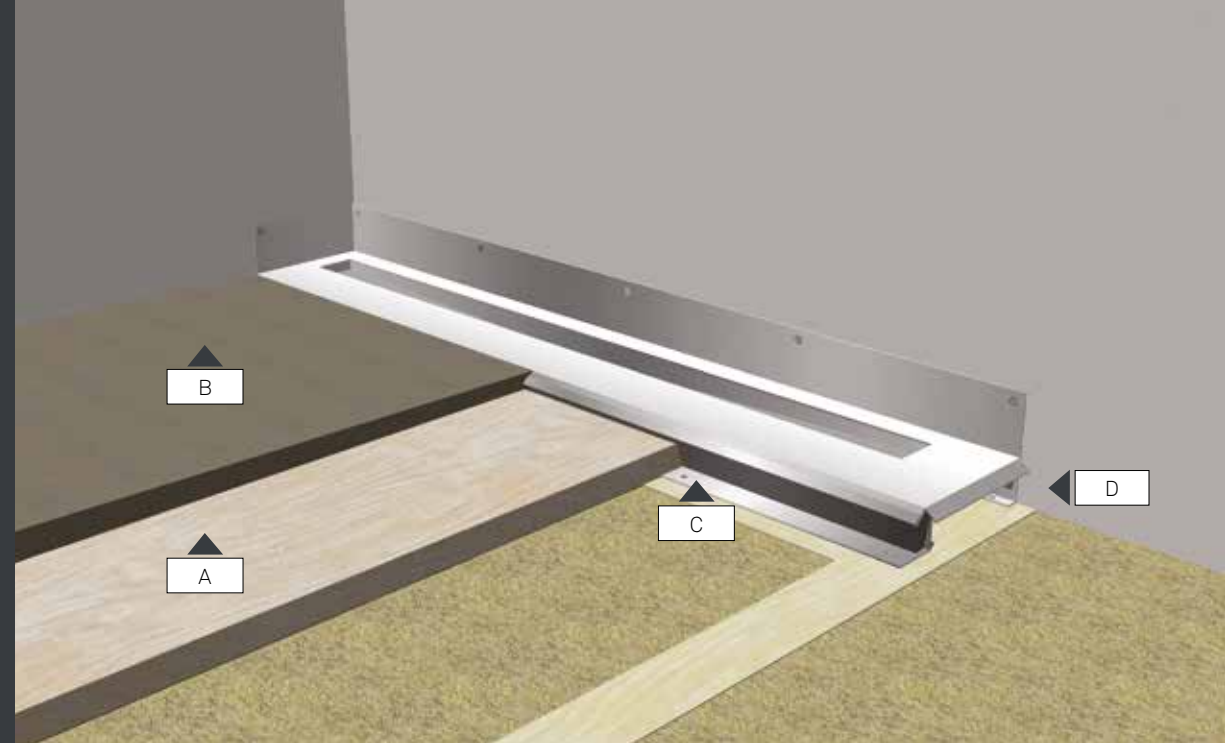
Lisätietoja hyväksynnöistä ja sertifioinneista on osoitteessa www.unidrain.fi

EN 1253

EN 1253
(Yleiseurooppalainen
lattiakaivonormi)



0328808/0328708
(Hyväksytty tuote)



| Træbjælkelag med spartellag | Konstruktion

Gulv: træbjælkelag (A) med 18-22 mm gulvplade (krydsfiner e.l.) og 16-20 mm gulv-spartelmasse (B). Vægge: let pladeskillerum eller muret.
Anvend unidrain® 38 mm montagesæt – frontprofil (C) og bagprofil (D) – til træbjælkelag.

DK

| Wooden floor joists with poured floor | Construction

Floor: wooden floor joists (A) with 18- to 22-mm floor plate (plywood etc.) and 16- to 20-mm poured floor surfacing (B). Walls: light internal wall (sheet) or masonry.
Use the unidrain® 38-mm mounting set – front profile (C) and back profile (D) – for wooden floor joists.

UK

| Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht | Konstruktion

Boden: Holzbalkenanlage (A) mit 18-22 mm Bodenplatte (Sperrholz o. ä.) und 16-20 mm Boden-spachtelmasse (B). Wände: Leichte Plattenverkleidung oder gemauert.
Den unidrain® 38 mm Montagesatz – Vorderprofil (C) und Hinterprofil (D) – für Holzbalkenanlage verwenden.

DE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Konstruktion

Golv : träbjälklag (A) med 22 mm golvskiva (spånskiva eller liknande) och 16 mm avjämningsmassa (B). Väggar : skivkonstruktion eller murad vägg.
I träbjälklag ska avloppsarmaturen monteras i unidrain®s Fixtur 38 -frontprofil (C) och bakre profil (D).

SE

| Trebjelkelag med sparkel | Konstruksjon

Gulv: trebjelkelag (A) med 18-22 mm gulvplate (kryssfiner e.l.) og 16-20 mm gulv-sparkelmasse (B). Vegger: lette skillevegger, platelagt eller murt.
Bruk unidrain® 38 mm montagesett – frontprofil (C) og bakprofil (D) – til trebjelkelaget.

NO

| Puukoolaus ja massakerros | Rakenne

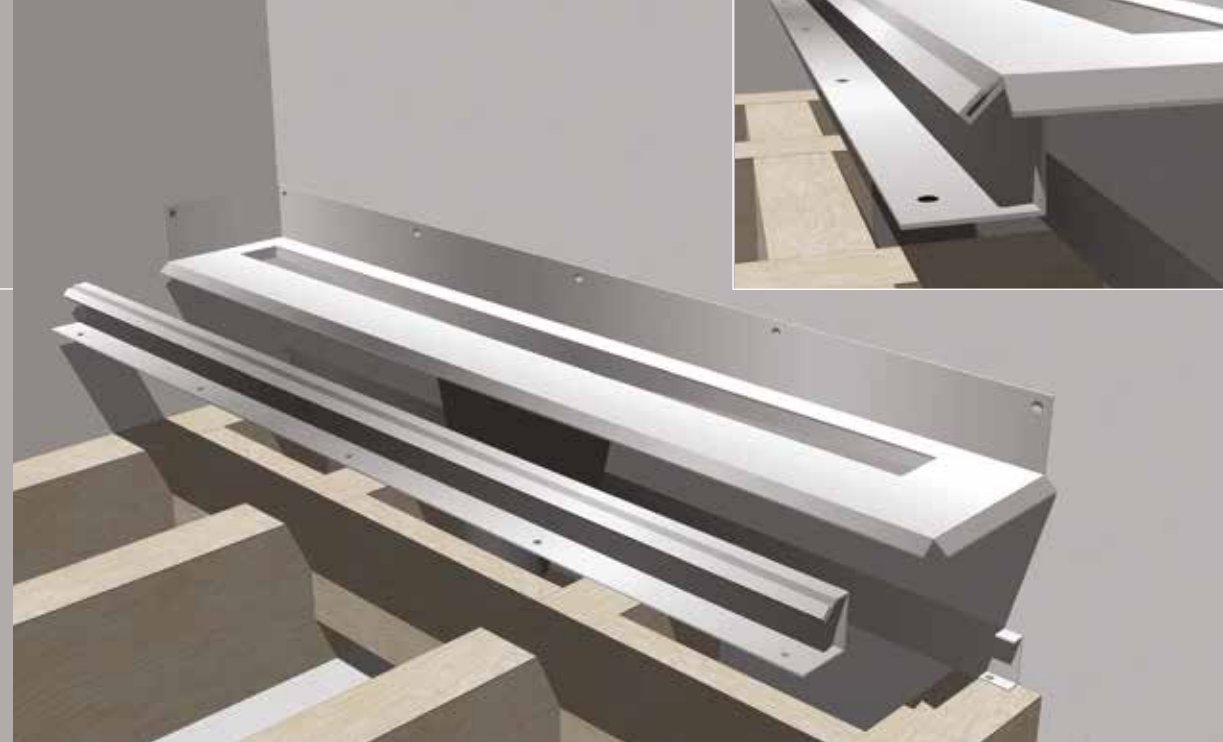
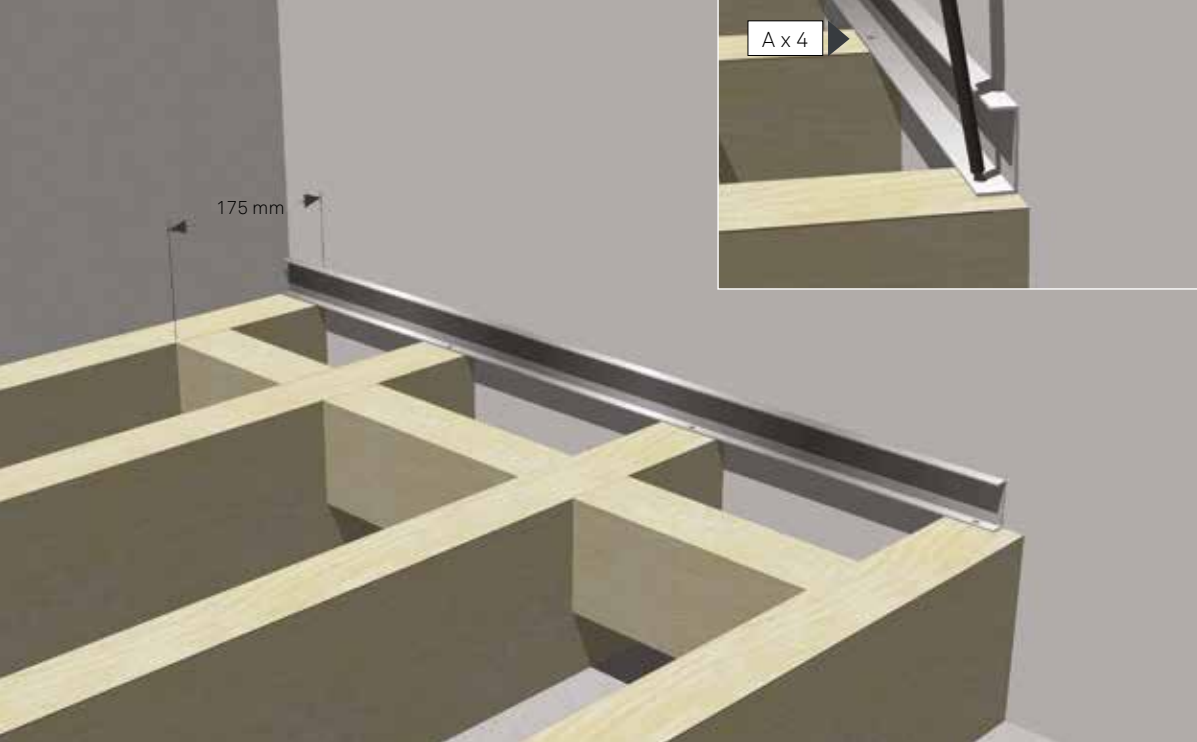
Lattia: Puukoolaus (A) ja 18–22 mm:n lattialevy (esimerkiksi vaneria) ja 16–20 mm lattiamassaa (B). Seinät: Kevyet levyseinät tai muuratut seinät.
Valitse puukoolaukselle tarkoitettu unidrainin 38 mm:n asennussarja: etuprofiili (C) ja takaprofiili (D).

FI

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Konstrukce

Podlaha: dřevěné podlahové nosníky s 18 až 22 mm podlahovou deskou (překlíčka atd). (A) a 16 až 20 mm litým betonovým potěrem (B). Stěny: lehké příčky (např. sádrokarton) nebo zdivo.
Použijte 38 mm montážní soupravu unidrain® pro dřevěné podlahové nosníky – přední profil (C) a zadní profil (D).

CZ



A x 4

175 mm

DK

| Træbjælkelag med spartellag | Fastgørelse af bagprofil

Der udføres udveksling mellem bjælkerne for at understøtte og fastgøre montagesæt samt gulvplade. Montagesættets bagprofil placeres vandret helt op mod bagvæggen og skrues fast til bjælkelaget med $\varnothing 4 \times 50$ mm skruer (A).

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of back profile

Place horizontal bridging between the joists to provide support for the mounting set and floor plate. The back profile from the mounting set should be placed horizontally against the back wall and screwed firmly to the floor joists with $\varnothing 4 \times 50$ mm screws (A).

DE

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Befestigung des Hinterprofils

Es sind Auswechslungen zwischen den Balken anzubringen, um den Montagesatz sowie die Bodenplatte zu stützen und zu befestigen. Das Hinterprofil des Montagesatzes wird waagrecht direkt an der Hinterwand platziert und an der Balkenlage mit $\varnothing 4 \times 50$ mm Schrauben (A) festgeschraubt.

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Fastsättning av bakre profil

Kortlingar ska placeras mellan bjälkarna för att stödja och säkra infästningen av fixturen och golvskivan. Fixturens bakre profil placeras ända in mot den bakre väggen och skruvas fast i bjälklaget med bifogade skruvar.

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Festing av bakprofil

Monter utveksling mellom trebjelkelagene for å støtte opp under og å feste montagesettet samt gulvplaten. Bakprofilen i montagesettet plasseres vannrett mot bakveggen og skrues fast i bjelkelaget med $\varnothing 4 \times 50$ mm skruer (A).

FI

| Puukoolaus ja massakerros | Takaprofiilin kiinnittäminen

Asennussarja ja lattialevy tuetaan sekä kiinnitetään palkkien risteyskohtiin. Asennussarjan takaprofiili asetetaan vaakasuoraan kiinni takaseinään ja ruuvataan kiinni koolaukseen $\varnothing 4 \times 50$ mm:n ruuveilla (A).

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Připevnění zadního profilu

Umístěte zadní profil mezi nosníky tak, aby tvořil opěru zadní části odtokového žlabu (na zadní vislé stěně). Profil musí být umístěn zcela vodorovně na zadní stěně a pevně přišroubován k podlahovým nosníkům pomocí šroubů $\varnothing 4 \times 50$ mm se zápusťnou hlavou (A).

DK

| Træbjælkelag med spartellag | Påsætning af frontprofil

Montagesættets frontprofil (rustfrit stål) monteres på armaturets flange foran ved at flangens nedbuk føres ned i profilets slids.

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of front profile

The set's front (stainless steel) profile should be attached to the unit's front flange by inserting the flange front into the profile's slot.

DE

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Befestigung des Vorderprofils

Das Frontprofil (Edelstahl) des Montagesatzes wird vorne an dem Flansch der Armatur montiert, indem der Falz des Flansches in den Schlitz des Profils eingeführt wird.

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Fastsättning av frontprofil

Fixturens frontprofil monteras på avloppsarmaturens fläns i framkant genom att flänsens böjning förs ner i spåret på profilen.

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Festing av frontprofil

Frontprofilen i montagesettet (rustfritt stål) monteres på armaturets flens foran ved at flensens knekk føres ned i profilens slisse.

FI

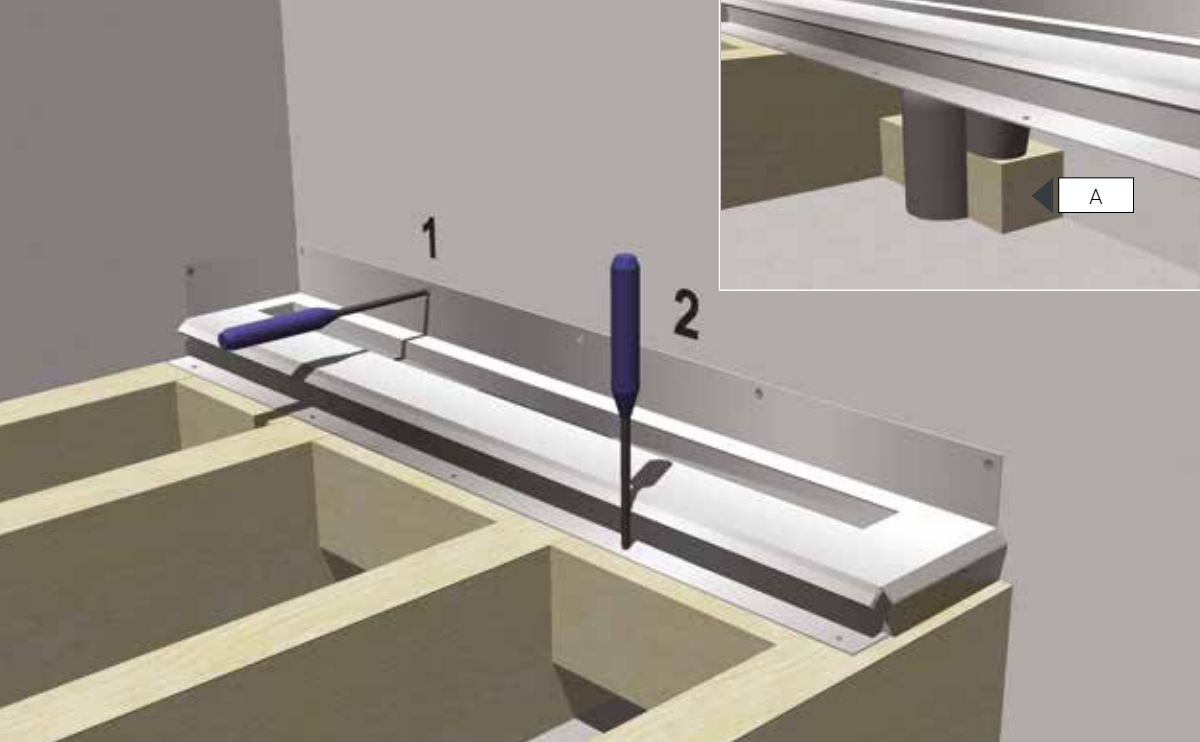
| Puukoolaus ja massakerros | Etuprofiilin asentaminen

Ruostumattomasta teräksestä valmistettu asennussarjan etuprofiili kiinnitetään kalusteen alas taivutettuun etuosaan profiilin halkioon.

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Připevnění předního profilu

Přední profil (z nerezové oceli) ze soupravy musí být připevněn k přední podlahové přírubě odtokového žlabu zasunutím přední strany příruby do drážky předního profilu.



DK

| Træbjælkelag med spartellag | Fastgørelse af armaturet

Armatur med montagesæt placeres vandret helt op mod væggen, og fikseres ovenpå bagprofilet med armaturets kroge. Armaturet fastskrues til væg med Ø 4 mm fladhovede skruer, og til bjælkelaget med Ø 4-5 x 50 mm skruer i den viste rækkefølge (1)(2). Udløbshuset understøttes forsvarligt (A).

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of the unit

Place the profile/unit assembly level and flush against the wall and fasten on top of the back profile with the unit's hooks. Screw the unit to the wall with Ø 4-mm flathead screws, and the floor joists with Ø 4-5 x 50-mm screws in the indicated sequence (1)(2). Ensure that the outlet unit is securely braced (A).

DE

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Befestigung der Armatur

Die Armatur mit dem Montagesatz wird waagrecht ganz an der Wand platziert und dann mit den Haken der Armatur auf dem Hinterprofil fixiert. Die Armatur wird mit Ø 4 mm Senkkopf-schrauben an der Wand und mit Ø 4-5 x 50 mm Schrauben in der gezeigten Reihenfolge auf der Balkenlage (1)(2) festgeschraubt. Das Ablaufgehäuse wird ordentlich abgestützt (A).

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Fastsättning av armaturen

Avloppsarmatur med fixtur placeras vågrätt ända in mot väggen och fixeras över den bakre profilen med hjälp av avloppsarmaturens krokar. Avloppsarmaturen skruvas fast i väggen med bifogade skruvar. Fixturens frontprofil skruvas fast i bjälklaget med bifogade skruvar i den ordning som visas (1)(2). Utloppshusets läge fixeras med hjälp av en kloss (A).

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Festing av armaturen

Armaturet med montagesettet plasseres vannrett helt opp mot veggen, og festes oppå bakprofilen med krokene på armaturet. Armaturet skrues fast til veggen med Ø 4 mm flatheadede skruer, og til bjelkelaget med Ø 4-5 x 50 mm skruer i den rekkefølgen som er vist (1)(2). Utløpshuset støttes forsvarlig opp (A).

FI

| Puukoolaus ja massakerros | Kalusteen kiinnittäminen

Kaluste ja asennusarja asetetaan vaakasuoraan kiinni seinään sekä kiinnitetään takaprofiilin päälle kalusteen koukuilla. Kaluste kiinnitetään seinään Ø 4 mm:n tasakantaisilla ruuveilla ja koolaukseen Ø 4-5 x 50 mm:n ruuveilla kuvassa näkyvässä järjestyksessä (1)(2). Viemärikaivon pohja tuetaan huolellisesti (A).

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Připevnění odtokového žlabu

Umístěte sestavu profil/žlab naprosto vodorovně, zalícujte ji ke stěně a upevněte v horní části zadní stěnové příruby žlabu ke stěně pomocí šroubů se zápusťnou hlavou Ø 4 mm a k podlahovým nosníkům pomocí šroubů 4 – 5 x 50 mm v označeném pořadí (1)(2). Přesvědčte se, zda je odtoková komora řádně podložena (A).

DK

| Træbjælkelag med spartellag | Udlægning af gulvplade

18-22 mm gulvplade (krydsfiner e.l.) udlægges og fastskrues til bjælkelaget. Gulvpladen føres helt ind i frontprofilet (A) under armaturet.

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Attachment of floor plate

Place 18- to 22-mm flooring (plywood etc.) on top of the joists screw fast. Ensure the flooring is fully inserted into the front profile (A) underneath the unit.

DE

| Holzbalkenlage mit Spachtelschicht | Verlegen der Bodenplatte

Eine 18-22 mm Bodenplatte (Sperrholz o. ä) verlegen und auf der Balkenlage festschrauben. Die Bodenplatte ist ganz in das Vorderprofil (A) unter der Armatur hineinzuführen.

SE

| Träbjälklag med avjämningsmassa | Läggnig av golvsivor

22 mm golvsivor (spånskiva eller liknande) läggs ut och skruvas fast i bjälklaget. Golvsivorna ska monteras så att de ligger dikt an mot fixturens frontprofil (A).

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Legging av gulvplate

Legg 18-22 mm gulvplate (kryssfiner e.l.) og skru den fast til bjelkelaget. Gulvplaten føres helt inn i frontprofilen (A) under armaturet.

FI

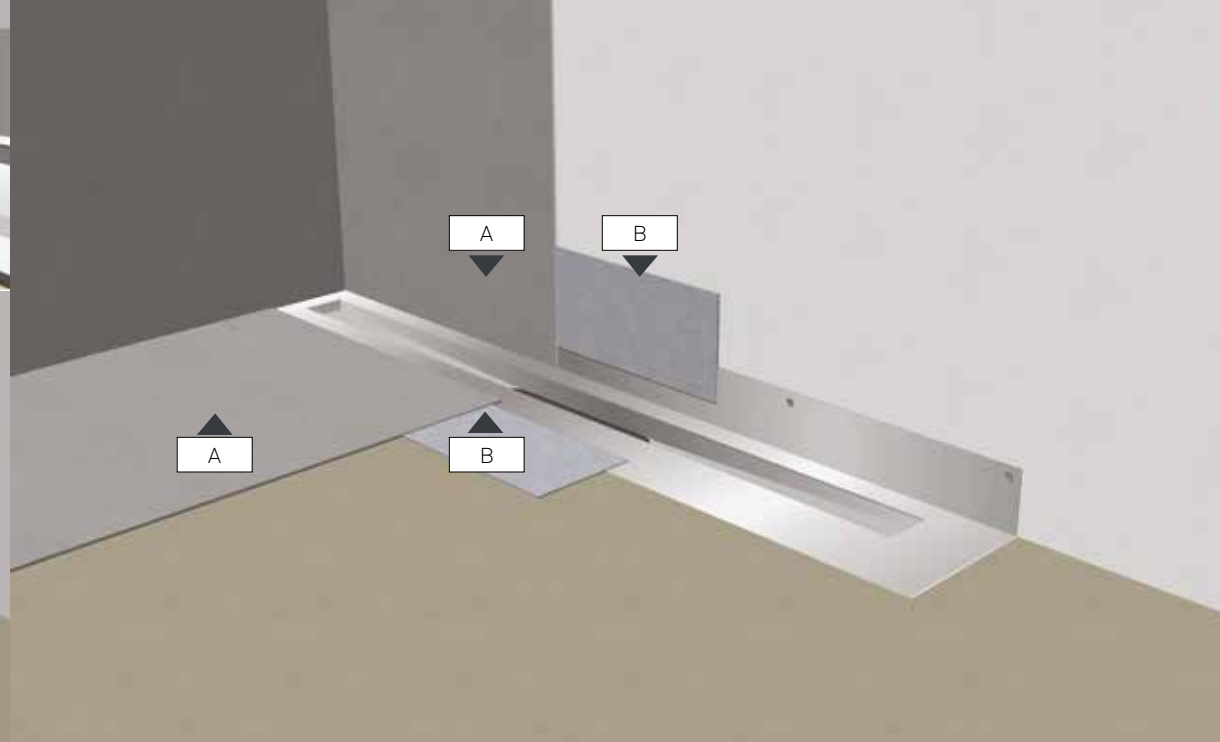
| Puukoolaus ja massakerros | Lattialevyn asentaminen

Puukoolaukseen kiinnitetään 18-22 mm:n lattialevy (esimerkiksi vaneria) ruuvaamalla. Lattialevy viedään kalusteen alle etuprofiiliin (A) saakka.

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Montáž podlahové desky

Umístěte podlahovou desku (překližka atd.) o tloušťce 18 až 22 mm na podlahové nosníky. Přesvědčte se, že je podlahová deska zasunuta na doraz do profilu pod odtokovým žlabem. Pevně přišroubujte k podlahovým nosníkům.



DK

| Træbjælkelag med spartellag | Udlægning af gulvspartellag

Gulvspartelmassen udlægges med 5-10% fald mod armaturet. Spartelmassen føres helt ind under armaturet, så hulrummet mellem gulvplade og armatur er udfyldt. Spartelmassens overside skal flugte gulvflangerens overside.

UK

| Wooden floor joists with poured floor | Pouring floor filler

Pour flooring material to make a 5 to 10% slope towards drain unit. Ensure that the floor filler fills the entire space between the subflooring and the unit. The floor filler's surface must be flush with the top of the floor flange where they meet.

DE

| Holzbalkenanlage mit Spachtelschicht | Aufbringen der Spachtelschicht

Bodenspachtelmasse mit 5-10% Gefälle zur Armatur hin auftragen. Die Spachtelmasse wird ganz bis unter die Armatur aufgetragen, so dass der Hohlraum zwischen Bodenplatte und Armatur aufgefüllt ist. Die Oberseite der Spachtelmasse muss mit der Oberseite der Bodenflansche fluchten.

SE

| Träbjälklag med avjämningssmassa | Läggnig av avjämningssmassa

Avjämningssmassan läggs ut med 5-10% fall mot avloppsarmaturen. Avjämningssmassan ska fylla ut utrymmet mellan golvsquivorna och avloppsarmaturen. Övansida avjämningssmassa ska ligga i nivå med avloppsarmaturens tätskikt/fläns. Rengör avloppsarmatur och utloppshus från eventuella gjutrester

NO

| Trebjelkelag med sparkel | Legging av gulvsparkel

Gulvsparkelmassen legges ut med 5-10% fall mot armaturet. Sparkelmassen skal føres helt inn under armaturet slik at hulrommet mellom gulvplaten og armaturet blir fylt ut. Sparkelmassens overside skal flukte med gulvflansens overside.

FI

| Puukoolaus ja massakerros | Lattiamassakerros

Lattiamassaan tulee 5-10%:n kaato kalustetta kohden. Massa viedään kalusteen alle, jotta lattialevyn ja kalusteen välinen aukko täyttyy. Massan yläpintaa on oltava lattialaipan yläpinnan tasolla.

CZ

| Dřevěné nosníky s litým betonovým potěrem | Nanášení (lití) betonového potěru

Betonový potěr nanášejte tak, aby vznikl sklon 5 až 10% směrem k odtokovému žlabu. Přesvědčte se, betonový potěr vyplňuje celý prostor mezi podlahovou deskou a podlahovou přírubou odtokového žlabu. Povrch betonové stěrky musí lícovat s horní částí podlahové příruby v místě, kde se tyto stýkají.

DK

| Smøremembran | Forudsætninger

Vådromssystem af typen smøremembran (A) med tætning/armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruktioner (beton/spartelmasse/gulvplader). For yderligere produktoplysninger og udførelsesanvisning henvises til leverandøren af det valgte vådromssystem.

UK

| Lubrication membrane | Prerequisites

Lubrication-membrane type wet room systems (A) with sealant/reinforcement (B) for all normal floor structures (concrete/filler/floor plate). For more information about products and installation instructions, please refer to the supplier of the selected wet room system.

DE

| Verbundabdichtung | Voraussetzungen

Feuchtraumsystem des Typs Verbundabdichtung (A) mit Abdichtung bzw. Armierungsband (B) für alle normalen Bodenkonstruktionen (Beton/Spachtelmasse/Bodenplatten). Hinsichtlich weiterer Produktinformationen und Ausführungsanleitungen wird an den Lieferanten des gewählten Feuchtraumsystems verwiesen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Forutsetninger

Våtromssystem av typen smøremembran (A) med tetning/armeringsbånd (B) til alle normale gulvkonstruksjoner (betong/sparkelmasse/gulvplater). For ytterligere produkt-opplysninger og utførelsesanvisning henvises til leverandøren av det våtromssystemet du har valgt.

FI

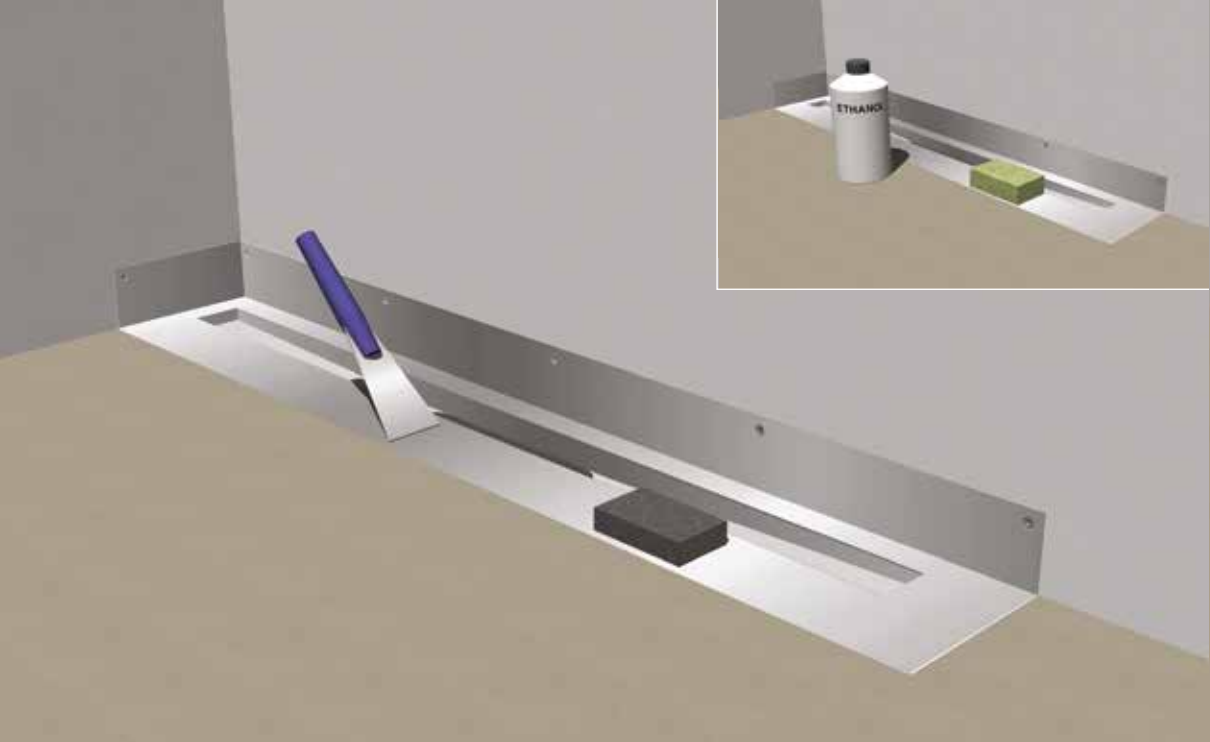
| Siveltävä vedeneriste | Edellytykset

Tässä kuvataan kaikissa tavallisissa lattiarakenteissa käytettävän märkätiloihin tarkoitetun siveltävän vedeneristeen (A) asentaminen (yksi- tai kaksikomponenttinen) sekä tiivistäminen ja vahvistaminen vahvikenauhan avulla (B). Saat lisätietoja ja asennusohjeet valitun märkätilajärjestelmän toimittajalta.

CZ

| Izolace stěrkou | Podmínky

Izolace (A) pro vlhké místnosti typu izolačních stěrek s armovací páskou (B) pro všechny běžné podlahové konstrukce (beton/betonový potěr/podlahová deska). Chcete-li získat podrobnější informace týkající se výrobků a pokynů k instalaci, obraťte se na dodavatele zvoleného systému pro vlhké místnosti.



DK
UK
DE
SE
NO
FI
CZ

| Smøremembran | Rengøring og affedning

Armaturet rengøres grundigt for eventuelle støberester, lim, snavs mv. Brug eventuelt spartel og sandpapir. De helt rene gulv- og vægflanger affedtes med sprit eller et andet egnet affedningsmiddel.

| Lubrication membrane | Cleaning and degreasing

Thoroughly clean the unit of all residual filler, glue, grime, etc. Use filler and sandpaper as needed. Degrease the cleaned floor and wall flanges with alcohol or other suitable degreasing agents.

| Verbundabdichtung | Reinigung und Entfettung

Die Armatur ist gründlich von eventuellen Betonresten, Klebstoff, Schmutz usw. zu reinigen. Erforderlichenfalls Spachtel und Schleifpapier benutzen. Die völlig sauberen Boden- und Wandflansche werden mit Spiritus oder einem anderen geeigneten Entfettungsmittel entfettet.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Smøremembran | Rengjøring og avfetting

Armaturet rengjøres grundig for eventuelle betongrester, lim, smuss mv. Bruk eventuelt sparkelspade og sandpapir. Når gulv- og veggflensene er helt rene avfettes de med sprit eller annet egnet avfettingsmiddel.

| Siveltevä vedeneriste | Puhdistaminen ja rasvan poistaminen

Mahdolliset valujäämät, liima ja lika puhdistetaan kalusteesta huolellisesti. Käytä tarvittaessa hiekkapaperia. Täysin puhtaista lattia- ja seinälaiipoista poistetaan rasva sprillä tai muulla rasvanpoistoaineella.

| Izolace stěrkou | Čištění a odmaštění

Důkladně očistěte odtokový žlab od veškerého zbytkového tmelu, lepidla a jiných nečistot. V případě potřeby použijte smirkový papír. Odmaštěte potřebou část odmaštěné podlahy a stěnových přírub žlabu čistícím alkoholem nebo jiným vhodným běžným odmašťovacím prostředkem.

DK
UK
DE
SE
NO
FI
CZ

| Smøremembran | Kantarmering/tætning

Kantarmering/tætning udføres på samtlige overgange mellem væg- og gulvflanger, og de tilstødende væg- og gulvflader med forsvarligt overlæg. Indvendige hjørner og overlapninger skal være helt tætte uden hulrum og kanaler.

| Lubrication membrane | Edge reinforcement/sealing

Reinforce/seal all joints between floor and wall flanges and the supportive wall and floor surfaces using a generous overlap. Inside corners and overlaps must be completely sealed without cavities and channels.

| Verbundabdichtung | Kantarmierung/Dichtung

Das selbstklebende Dichtungsband wird sorgfältig an sämtlichen Übergängen zwischen Wand- und Bodenflanschen sowie den anstoßenden Wand- und Bodenflächen ausgeführt. Inwendige Ecken und Überlappungen müssen völlig dicht sein und dürfen keine Hohlräume oder Kanäle aufweisen.

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Bygggeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

| Smøremembran | Kantarmering/tetting

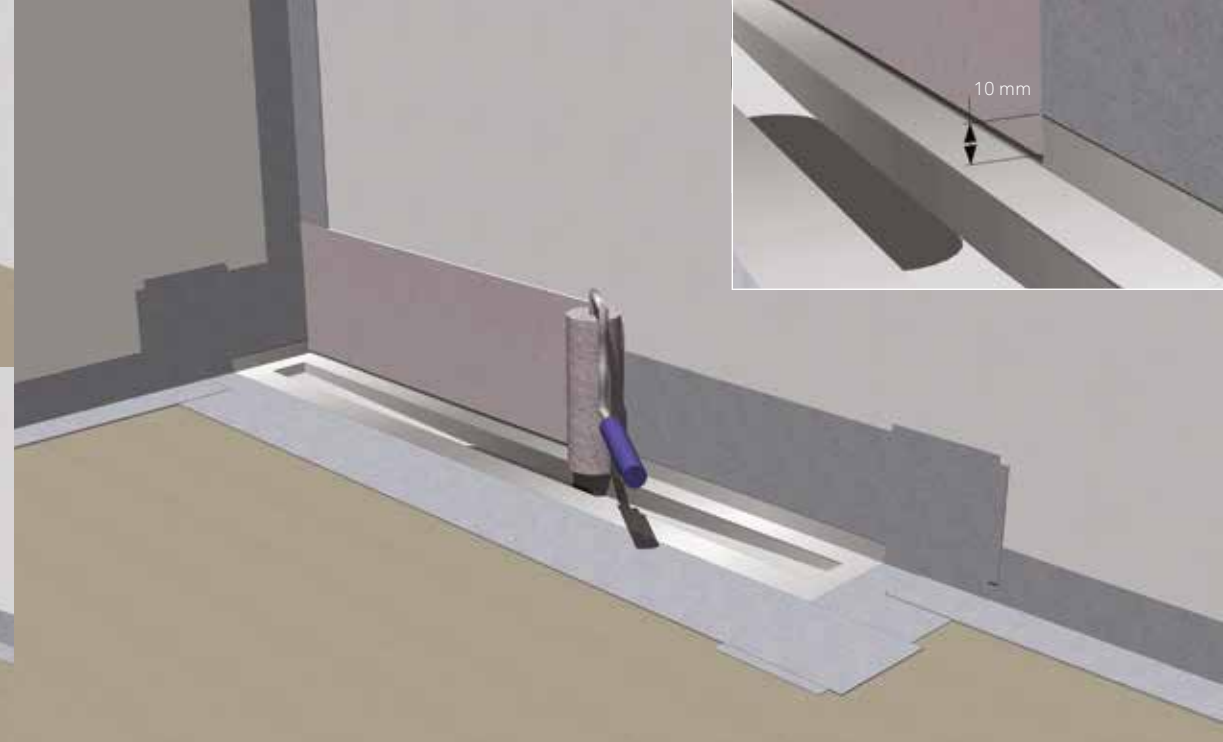
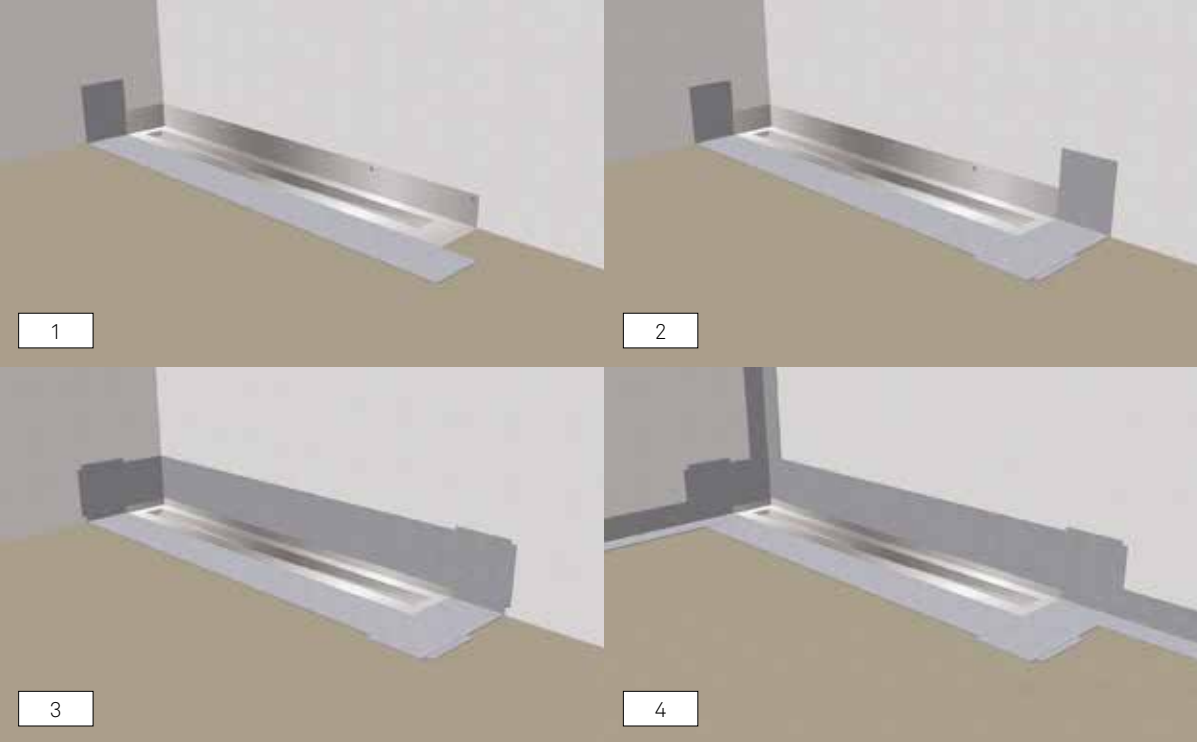
Foreta kantarmering/tetting på samtlige overganger mellom vegg- og gulvflensene og de tilstøtende vegg- og gulvflatene med forsvarlig overlapping. Innvendige hjørner og overlappinger skal være helt tette uten hulrom og kanaler.

| Siveltevä vedeneriste | Reunojen vahvistaminen ja tiivistäminen

Kaikki reunat sekä seinä- ja lattialaiipojen liitokset seiiniin ja lattiaan vahvistetaan ja tiivistetään. Sisäkulmien ja limittyvien rakenteiden on oltava täysin tiiviit. Niissä ei saa olla aukkoja eikä kanavia.

| Izolace stěrkou | Utěsnění spojů

Utěsněte všechny spoje mezi podlahovými a stěnovými přírubami žlabu povrchy zadní opěrné stěny a podlahy pomocí dostatečného překrytí armovací pásky. Vnitřky koutů a překrytí musí být zcela utěsněny bez dutin a bublin.



DK

| Smøremembran | Armering/tætning (trin for trin)

Montagerækkefølge for kantarmering/tætning omkring armaturet. For mere udførlig vejledning henvises til leverandørens anvisning.

UK

| Lubrication membrane | Reinforcement/sealing (step-by-step)

Installation sequence for edge reinforcement/sealing around the unit. For more detailed instructions, see the manufacturer's instructions.

DE

| Verbundabdichtung | Armierung/Dichtung (Schritt für Schritt)

Reihenfolge der Montage vom selbstklebendem Dichtungsband um die Armatur herum. Für eine ausführlichere Anleitung wird an den Lieferanten verwiesen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggherarkommissionens hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Armering/tetting (steg for steg)

Monteringsrekkefølge for kantarmering/tetting omkring armaturet. For mer utførlig veiledning henviser vi til leverandørens anvisning.

FI

| Siveltevä vedeneriste | Vahvistaminen ja tiivistäminen (vaiheittaiset ohjeet)

Vahvista ja tiivistä kalusteiden reunat. Lisätietoja on valmistajan ohjeissa.

CZ

| Izolace stěrkou | Utěsnění (postup)

Jednotlivé kroky utěsnění spojují mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou. Podrobnější pokyny jsou uvedeny v dokumentaci výrobce stěrky.

DK

| Smøremembran | Vægge

Smøremembranen påføres væggene med rulle, pensel eller spartel afhængig af leverandørens anvisning. Membranen bør overlape kantarmeringen/tætningen med minimum 10 mm.

UK

| Lubrication membrane | Walls

Apply the lubrication membrane to the wall with a roller, brush or filling knife in accordance with the manufacturer's instructions. The membrane should overlap the edge reinforcement/seal by at least 10 mm.

DE

| Verbundabdichtung | Wände

Die Verbundabdichtung wird entsprechend der Anweisung des Lieferanten mit Rolle, Pinsel oder Spachtel auf die Wände aufgebracht. Die Abdichtung muss die Kanten-armierungen/Dichtungen mindestens 10 mm überlappen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggherarkommissionens hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Vegger

Smøremembranen påføres veggene med rull, pensel eller sparkel avhengig av leverandørens anvisning. Membranen bør overlape kantarmeringen/tettingen med minimum 10 mm.

FI

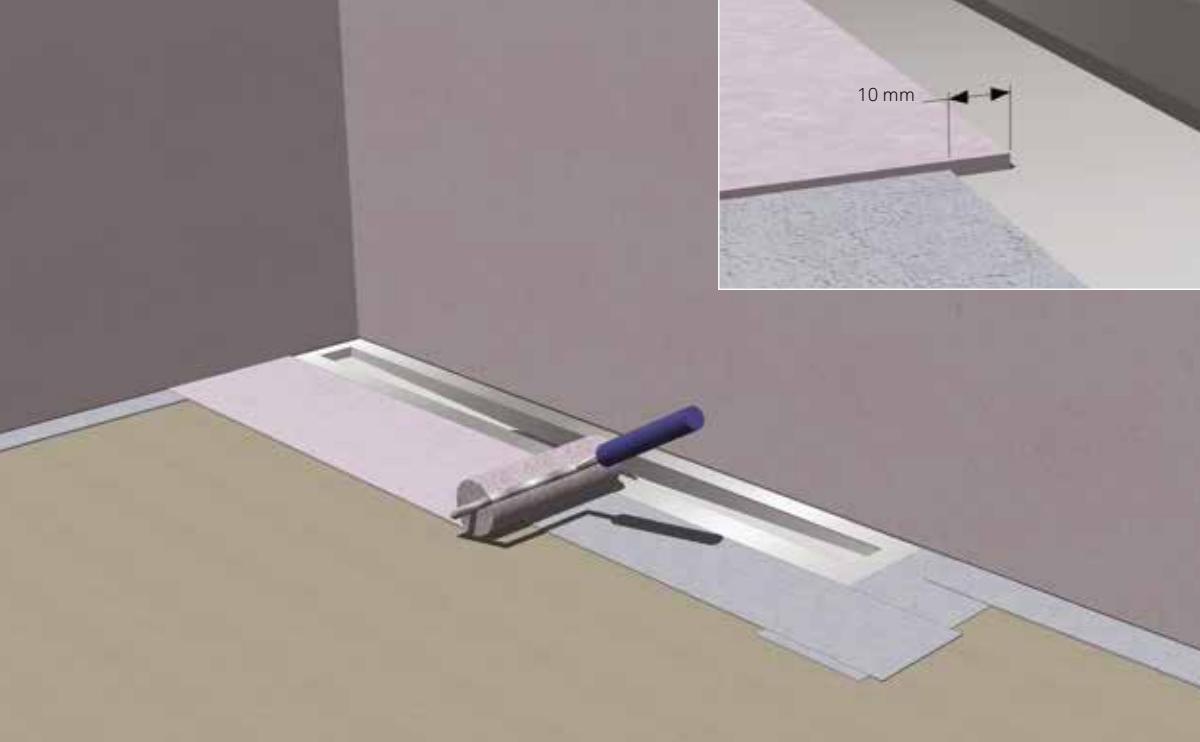
| Siveltevä vedeneriste | Seinät

Levitä siveltevä vedeneriste seinille telalla, siveltimellä tai lastalla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kalvon on peitettävä reunojen vahvistus ja tiivistys vähintään 10 mm:n matkalta.

CZ

| Izolace stěrkou | Svislé stěny

Pomocí válečku nebo malířské štěrky naneste stěrku na svislé stěny. Dodržujte pokyny výrobce. Překrytí stěrky přes armovací pásku musí být minimálně 10 mm.



DK

| Smøremembran | gulv

Smøremembranen påføres ligeledes gulvet med rulle, pensel eller spartel afhængig af leverandørens anvisning. Membranen bør overlape kantarmeringen/tætningen med minimum 10 mm.

UK

| Lubrication membrane | Floor

Similarly, apply the lubrication membrane to the floor with a roller, brush or filling knife in accordance with the manufacturer's instructions. The membrane should overlap the edge reinforcement/seal by at least 10 mm.

DE

| Verbundabdichtung | Boden

Die Verbundabdichtung wird entsprechend der Anweisung des Lieferanten mit Rolle, Pinsel oder Spachtel ebenfalls auf den Boden aufgebracht. Die Abdichtung muss die Kantenarmierungen/Dichtungen mindestens 10 mm überlappen.

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | Gulv

Smøremembranen påføres så på gulvet med rull, pensel eller sparkel avhengig av leverandørens anvisning. Membranen bør overlape kantarmeringen/tettingen med minimum 10 mm.

FI

| Siveltävä vedeneriste | Lattia

Levitä siveltävä vedeneriste myös lattiaan telalla, siveltimellä tai lastalla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Kalvon on peitettävä reunojen vahvistus ja tiivistys vähintään 10 mm:n matkalta.

CZ

| Izolace stěrku | Podlaha

Obdobně naneste stěrku na podlahu. Dodržujte pokyny výrobce. Překrytí stěrky přes armovací pásku musí být minimálně 10 mm.

DK

| Smøremembran | 100% vandtæt

Væg- og gulvflangernes overlaping med vådrumssystemet sikrer en 100% vandtæt konstruktion. Vådrumssystemet føres ikke ind under rammen!

UK

| Lubrication membrane | 100% waterproofing

The wall and floor flanges' overlap with the wet room system ensures a 100% waterproof construction. The wet room system must never be installed underneath the frame!

DE

| Verbundabdichtung | 100% wasserdicht

Die Überlappung der Wand- und Bodenflansche mit dem Feuchtraumssystem sorgt für eine 100 % wasserdichte Konstruktion. Das Feuchtraumssystem wird nicht unter den Rahmen geführt!

SE

| Tätskiktssystem |

I Sverige gäller särskilda systemgodkännande krav för väggnära golvbrunnar i kombination med specifika tätskiktsfabrikat. För godkända kombinationer och monteringsanvisningar för respektive tätskiktsfabrikat se Byggkeramikrådets hemsida www.bkr.se eller på www.unidrain.se båda uppdateras fortlöpande.

NO

| Smøremembran | 100% vanntett

Overlappen mellom våtromssystemet og vegg- og gulvflensene sikrer en 100 % vanntett konstruksjon. Våtromssystemet føres ikke inn under rammen!

FI

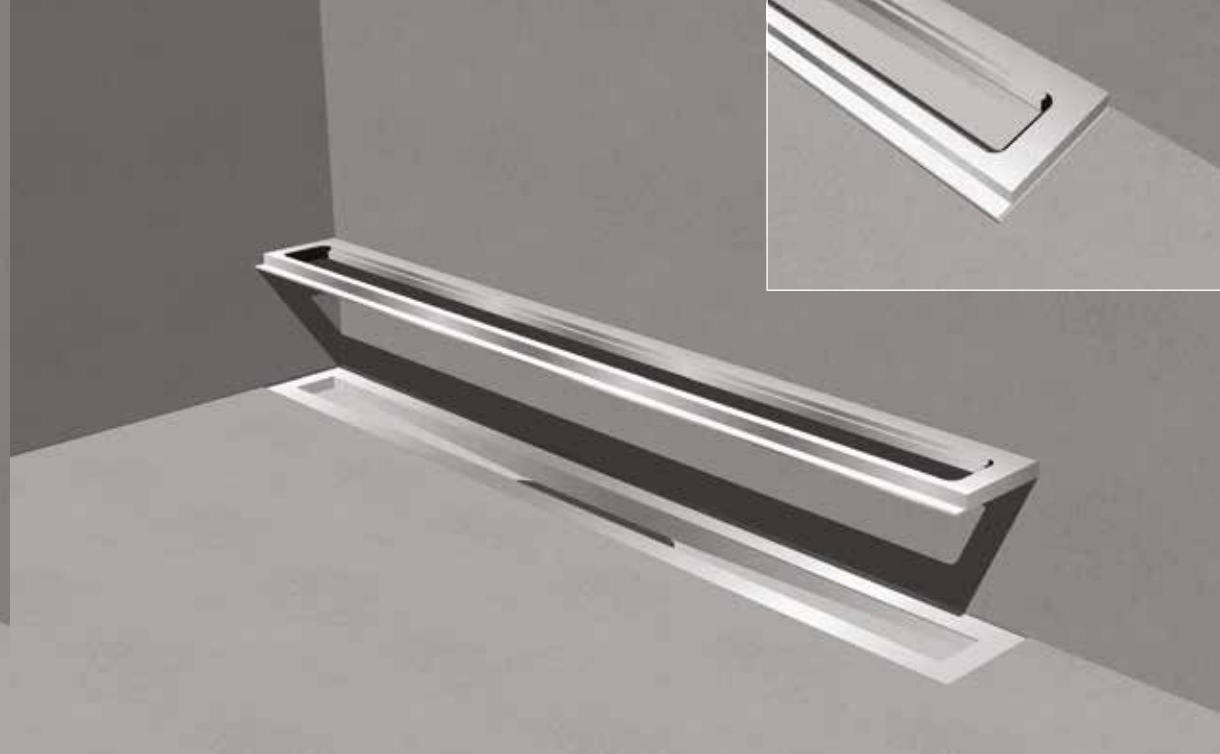
| Siveltävä vedeneriste | Täysin vesitiivis

Rakenteesta tulee täysin vesitiivis, kun lattia- ja seinälaipat limittyvät vedeneristeen kanssa. Vedeneriste ei saa ulottua kehysten alle!

CZ

| Izolace stěrku | 100% vodotěsnost

Izolace spojují mezi přírubami odtokového žlabu, svislými stěnami a podlahou stěrku zajišťuje při správné aplikaci 100% vodotěsnost. Stěrka ani armovací páska se nikdy nesmí nanášet do míst pod rámeček!



DK

| Flisemontage | Forudsætninger

Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.
Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

UK

| Tile fitting | Prerequisites

Ashlar or ceramic tiles (A) mounted on the wall and floors affixed with a general tile adhesive (B) and sealed with normal joint filler.

DE

| Fliesenverlegung | Voraussetzungen

Naturstein- oder keramische Fliesen (A) werden auf Wänden und Böden mit gewöhnlichem Fliesenkleber (B) verlegt und mit normalem Fugenmaterial verfugt.
Die Ausführung erfolgt im Übrigen nach Anweisung des Lieferanten.

SE

| Kakling | Förutsättningar

Natursten, kakel eller klinker (A) monteras på golv och vägg enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

NO

| Fliselegging | Forutsetninger

Naturstein eller keramiske fliser (A) montert på vegg og gulv limt med alminnelig fliselim (B) og fuget med normalt fugemateriale.
Utføres for øvrig etter leverandørens anvisning.

FI

| Laatoittaminen | Edellytykset

Luonnonkivi- tai keramiikkalaatat (A) kiinnitetään seiniin ja lattiaan tavallisella laatta-liimalla (B) sekä saumataan tavallisella saumausaineella.
Noudata valmistajan ohjetta.

CZ

| Obklady a dlažby | Podmínky

Obklady a dlažby (A) přilepené na stěny a podlahy univerzálním lepidlem (B) a vyspárované běžným spárovacím tmelem.
Aplikujte dle pokynů výrobce.

DK

| Flisemontage | Montering af rammen

Armaturet renses for snavs og ujævnheder, så rammen hviler direkte på armaturet. Rammen placeres/fikses i armaturet med den brede langside ind mod væggen. Kontroller at rammen har den korrekte højde i forhold til gulvfliserne.

UK

| Tile fitting | Mounting the frame

Clean the drain unit from grime and irregularities so that the frame sits snugly on the unit. Place the frame onto the unit with the widest side flush against the wall. Check to make sure that the frame has the correct height in relation to the tiles.

DE

| Fliesenverlegung | Montage des Rahmens

Die Armatur ist von Schmutz und Unebenheiten zu reinigen, so dass der Rahmen direkt auf der Armatur aufliegt. Der Rahmen wird mit der breiten Längsseite hin zur Wand auf der Armatur platziert und fixiert. Es ist zu kontrollieren, dass der Rahmen die korrekte Höhe im Verhältnis zu den Bodenfliesen hat.

SE

| Kakling | Montering av ramen

Armaturen rengörs från smuts och ojämnheter så att ramen vilar direkt på armaturen. Ramen placeras/fixeras i armaturen med den breda långsidan in mot väggen. Kontrollera att ramen har korrekt höjd i förhållande till vald golvplatta.

NO

| Fliselegging | Montering av rammen

Armaturet rengjøres for smuss og ujevnheter slik at rammen hviler direkte på armaturet. Rammen plasseres/festes i armaturet md den brede langsiden inn mot vegggen. Kontroller at rammen har den korrekte høyden i forhold til gulvflisene.

FI

| Laatoittaminen | Kehyksen asentaminen

Kaluste puhdistetaan liasta ja epätasaisuudet poistetaan, jotta kehys lepää suoraan kalusteen päällä. Kehys asetetaan kalusteeseen ja kiinnitetään paikalleen siten, että leveämpi pitkä sivu tulee seinän viereen.

CZ

| Obklady a dlažby | Instalace rámečku

Očistěte odtokový žlab od nečistot a začistěte případně nerovnosti tak, aby rámeček dokonale seděl na vlastním žlabu. Umístěte rámeček na žlab tak, aby nejširší strana byla u stěny. Zkontrolujte, zda rámeček má správnou výšku ve vztahu k dlažbě.



DK

| Flisemontage | Forudsætninger

Natursten eller keramiske fliser (A) monteret på væg og gulv limet med almindelig fliseklæber (B) og fuget med normalt fugemateriale.

Udføres i øvrigt efter leverandørens anvisning.

UK

| Tile fitting | Laying/installing tiles

Cover the unit/frame with masking tape, and lay/mount the tiles as normal using a standard joint gap next to the frame (approx. 3 to 5 mm) depending on the type of tiles and desired joint gap.

DE

| Fliesenverlegung | Verlegung der Fliesen

Armatur und Rahmen werden mit Abdeckband abgedeckt und die Fliesen wie gewöhnlich mit üblicher Fugenbreite zum Rahmen hin (ca. 3-5 mm, abhängig von Fliesenart und gewünschter Fugenbreite) verlegt.

SE

| Kakling | Montering av kakel

Avloppsarmatur/ram ska täckas med fukttålig maskeringstejp. Kakel och klinker monteras med normal fogbredd mot ramen (ca 3-5 mm) beroende på typ av kakel och klinker samt önskad fogbredd.

NO

| Fliselegging | Montering av fliser

Armaturet/rammen dekkes med malertape og flisene monteres som normalt med standard fugebredde mot rammen (ca. 3-5 mm) avhengig av flisetypen og ønsket fugebredde.

FI

| Laatoittaminen | Laattojen kiinnittäminen

Kaluste/kehys suojataan maalarinteipillä. Laatat kiinnitetään tavalliseen tapaan. Kehystä vasten jätetään normaali saumaväli (noin 3-5 mm) laattojen tyyppiin ja halutun saumanleveyden mukaan.

CZ

| Obklady a dlažby | Obkládání

Oblepte rámeček a žlab malířskou lepicí páskou. Obkladačky a dlažbu pokládejte obvyklým způsobem při zachování standardní stykové spáry nad a okolo rámečku (přibližně 3 až 5 mm) v závislosti na typu obkladaček a požadované stykové spáry.

DK

| Flisemontage | Fugning

Fugning af fliserne og mod rammen udføres på normal vis med frit valg mellem hård eller blød fuge efter behov og ønske.

UK

| Tile fitting | Sealing

The tiles should be conventionally sealed next to the frame using either a hard or soft sealant as desired or required.

DE

| Fliesenverlegung | Verfugung

Die Verfugung der Fliesen sowie der Fuge zum Rahmen hin wird wie gewöhnlich ausgeführt; je nach Bedarf und Wunsch mit harten oder weichen Fugen.

SE

| Kakling | Fogning

Fogning av kakel och klinker mot ramen utföres enligt Bygghermyndighetens anvisningar med fogbruk. Fogbruk appliceras enligt fix- och fogleverantörens monteringsanvisningar.

NO

| Fliselegging | Fugning

Fugning av flisene og mot rammen utføres på normal måte med fritt valg mellom hard eller myk fuge etter behov og ønske.

FI

| Laatoittaminen | Saumaaminen

Laatat ja kehys saumataan tavalliseen tapaan kovalla tai pehmeällä saumausaineella.

CZ

| Obklady a dlažby | Spárování

Spára mezi rámečkem obkladem či dlažbou se utěsni běžným způsobem libovolně buď tvrdou nebo měkkou spárovací hmotou.



DK

| Flisemontage | Slutmontage

Vandlåsens pakning fugtes med sæbevand og monteres i udløbshuset, trævlesien (tilbehør) placeres i armaturets udløb, og risten lægges på plads i rammen.
I udløbshuse uden vandlås placeres trævlesien nede i huset.

UK

| Tile fitting | Final assembly

Moisten the water trap gasket with soapy water and mount in the outlet unit; place the strainer (accessory) in the unit's outlet and lay the grate in place in the frame.
For outlet units lacking a water trap, place the strainer in the housing.

DE

| Fliesenverlegung | Endmontage

Die Dichtung des Geruchsverschlusses wird mit Seifenwasser angefeuchtet und im Ablaufgehäuse montiert, das Flusensieb (Zubehör) wird im Ablauf der Armatur platziert und der Rost wird auf den Rahmen gelegt.
Bei Ablaufgehäusen ohne Geruchsverschluss wird das Flusensieb im Gehäuse platziert.

SE

| Kakling | Slutmontering

Vattenlåsets pakning fuktas med tvålwater och monteras i utloppshuset, hårsilen (tillbehör) placeras i armaturens utlopp och gallret placeras i ramen.
I utloppshus utan vattenlås placeras hårsilen nere i huset.

NO

| Fliselegging | Sluttmontering

Fukt pakningen på vannlåsen med såpevann og monter låsen i utløpshuset, hårsilen (tilbehør) plasseres i armaturets utløp og risten legges på plass i rammen.
I utløpshus uten vannlås plasseres hårsilen nede i huset.

FI

| Laatoittaminen | Loppuasennus

Vesilukon tiiviste kostutetaan saippuvedellä ja asennetaan viemärikaivoon. Nukkasihti (lisävaruste) asetetaan vesilukon päälle. Jos vesilukkoa ei ole, nukkasihhti asetetaan viemärikaivoon.
Ritilä asetetaan paikalleen.

CZ

| Obklady a dlažby | Konečná úprava

Gumové těsnění sifonu natřete lubrikantem (např. mýdlová voda) a vložte jej do odtokové komory; vložte sítko (pokud je součástí) do odtokové komory na sifon a do rámečku vložte rošt.
U odtokových komor bez sifonu vložte sítko (pokud je součástí) přímo do komory.

DK

| Flisemontage | Stilrent design

Selv store fliser anvendes let, da de ikke skal skæres til omkring et hul i midten af gulvet. Resultatet er både funktionelt og smukt.

UK

| Tile fitting | Stylish design

Even large tiles can be used easily, since they do not need to be cut to fit around a circular drain in the middle of the floor. The result is both functional and beautiful.

DE

| Fliesenverlegung | Stilvolles Design

Auch große Fliesen können problemlos verwendet werden, da sie nicht um einen runden Ablauf in der Mitte des Bodens herum zugeschnitten werden müssen. Das Ergebnis ist sowohl funktionell als auch schön.

SE

| Kakling | Stilren design

unidrain® golvavlopp underlättar läggningen av stora golvplattor och förenklar fallbyggnaden genom sin placering i golv- och väggvinkeln.

NO

| Fliselegging | Stilren design

Det er til og med lett å bruke store fliser i og med at de ikke skal skjæres til rundt et hull i midten av gulvet. Resultatet er både funksjonelt og flott å se på.

FI

| Laatoittaminen | Tyylipuhdas muotoilu

Suurien laattojen käyttäminen on nyt helppoa, sillä niitä ei tarvitse leikata keskellä lattiaa sijaitsevaa viemärikaivoa varten. Näin saadaan toimiva ja kaunis lopputulos.

CZ

| Obklady a dlažby | Čistý design

Při řešení odtoku systémem unidrain® se dají s výhodou použít velkoformátové obklady i dlažby, aniž by došlo k narušení jejich celistvosti tak jak je tomu u řešení odtoku pomocí vpusti uprostřed podlahy. Řešením unidrain® dosáhneme vysoké funkčnosti a estetického vzhledu – zkrátka čistého designu.

